

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР	ARTICLES OF ASSOCIATION
Днес 07.06.2023 година в град Търговище:	This 7 th day of June 2023 in Targovishte, we, the undersigned:
1. СТЕФАН ПЕТКОВ МАТЕЕВ, с ЕГН: *****	1. STEFAN PETKOV MATEEV, personal ID No.: *****, and
2. КЛИФЪРД УИЛЪМ КИМЕРЛИ, роден на 19.06.**** год.	2. CLIFFORD WILLIAM KIMERLY, DOB: June 16, ****,
наричани „СЪДРУЖНИЦИ“ на основание чл. 113 от Търговския закон сключихме настоящия договор за учредяване на ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ наричано „ДРУЖЕСТВО“ при следните условия:	hereinafter referred to as "SHAREHOLDERS", set our hands to these Articles of Association in pursuance of 113 of the Bulgarian Commercial Act with the intention to organize a LIMITED LIABILITY COMPANY, hereinafter referred to as the "COMPANY", subject to the following terms and conditions:
ФИРМА НА ДРУЖЕСТВОТО	NAME OF COMPANY
1. Фирмата на дружеството е: „ЕС ЕНД СИ ТАБАКО КЪМПАНИ“ ООД	1. The name of the Company is: S AND C TOBACCO COMPANY Ltd.
СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС	REGISTERED OFFICE AND ADDRESS
2. Седалището на дружеството е: гр. Търговище, ул. Георги Бенковски № 1, вх. Б, ет. 4, офис 18.	2. The registered office of the Company is at: 1, Georgi Benkovski Str., entrance 2/B, floor 4, office 18.
ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ	PURPOSE STATEMENT
Предметът на дейност на ДРУЖЕСТВОТО е: ТЪРГОВИЯ С ЦИГАРИ И АЛКОХОЛ (СЛЕД ИЗДАВАНЕ НА СЪОТВЕТНИЯ ЛИЦЕНЗ); ПОКУПКА НА СТОКИ ИЛИ ДРУГИ ВЕЩИ С ЦЕЛ ПРЕПРОДАЖБА В ПЪРВОНАЧАЛЕН, ПРЕРАБОТЕН ИЛИ ОБРАБОТЕН ВИД; ТЪРГОВИЯ СЪС ЗЕМЕДЕЛСКИ ЗЕМИ И НЕДВИЖИМИ ИМОТИ; ПРОИЗВОДСТВО, ТЪРГОВИЯ, ВНОС И ИЗНОС НА ХРАНИ; ТЪРГОВИЯ НА ЕДРО И ДРЕБНО С ВСИЧКИ ВИДОВЕ ПРОМИШЛЕНИ И ХРАНИТЕЛНИ СТОКИ; ОБЩЕСТВЕНИ ВЪТРЕШНИ И МЕЖДУНАРОДНИ ПРЕВОЗИ НА ПЪТНИЦИ И ТОВАРИ; ПРОЕКТАНТСКА, ИНЖЕНЕРИНГОВА И СТРОИТЕЛНА ДЕЙНОСТ; РЕСТОРАНТЪОРСКИ, ХОТЕЛИЕРСКИ, ТУРИСТИЧЕСКИ, РЕКЛАМНИ, ИНФОРМАЦИОННИ, ПРОГРАМНИ, ИМПРЕСАРСКИ, ЛИЗИНГОВИ, КОНСУЛТАНТСКИ И ДРУГИ УСЛУГИ; ТЪРГОВСКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО И ПОСРЕДНИЧЕСТВО; ТЪРГОВСКА И ВЪНШНОТЪРГОВСКА ДЕЙНОСТ; КАКТО И ИЗВЪРШВАНЕТО НА ВСЯКАВИ НЕЗАБРАНЕНИ ОТ ЗАКОНА ТЪРГОВСКИ СДЕЛКИ.	The purpose of the COMPANY is to engaged in: TRADE IN CIGARETTES AND ALCOHOL PRODUCTS (ONCE DULY LICENSED); PURCHASE OF GOODS OR OTHER ITEMS WITH A VIEW TO RESELLING THEM "AS ARE", OR REWORKED, OR PROCESSED; TRADE IN AGRICULTURAL LAND AND REAL ESTATE; PRODUCTION OF, TRADE IN, AND IMPORT & EXPORT OF FOOD; WHOLESALE AND RETAIL TRADE IN ALL KINDS OF INDUSTRIAL GOODS AND FOOD; PUBLIC DOMESTIC AND INTERNATIONAL ROAD HAULAGE AND CARRIAGE OF PASSENGERS; DESIGN, ENGINEERING AND CONSTRUCTION ACTIVITIES; FOOD AND BEVERAGE SERVICE, ACCOMMODATION, TRAVEL, ADVERTISING, INFORMATION, PROGRAMMING & IMPRESARIO SERVICES, LEASING, CONSULTANCY AND OTHER SERVICES; COMMERCIAL AGENCY AND MEDIATION; TRADE, INCLUDING FOREIGN TRADE; AS WELL AS THE CONDUCT OF ANY TRANSACTIONS NOT PROHIBITED BY LAW.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	REPRESENTATION
3. Дружеството се представлява и управлява заедно или самостоятелно от един или повече управители избрани от Общото събрание. Управителите могат да не са съдружници.	3. The Company shall be represented and governed either jointly or independently by one or more General Manager(s) selected by the General Meeting. The General Managers need not necessarily be Shareholders.
КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ	CAPITAL AND SHARES
4. Капиталът на дружеството е 5000.00 (Пет хиляди) лева, разпределен на 50 (Петдесет) дяла – всеки от по 100.00 (Сто) лева.	4. The capital of the Company is hereby set at BGN 5,000.00 (five thousand levs), divided into 50 (fifty) shares of BGN 100.00 (one hundred) each.
5. Дяловете и капитала са разпределени както следва:	5. The capital is distributed and shares are subscribed as follows:
1) СТЕФАН ПЕТКОВ МАТЕЕВ – 25 дяла на обща стойност 2500.00 (Две хиляди и петстотин) лева, представляващи 50.00 % (Петдесет процента) от капитала.	1) STEFAN PETKOV MATEEV – 25 shares totaling BGN 2,500.00 (two thousand five hundred), which constitutes 50.00 % (fifty per cent) of the capital.
2) КЛИФЪРД УИЛЪМ КИМЕРЛИ – 25 дяла на обща стойност 2500.00 (Две хиляди и петстотин) лева, представляващи 50.00 % (Петдесет процента) от капитала.	2) CLIFFORD WILLIAM KIMERLY – 25 shares totaling BGN 2,500.00 (two thousand five hundred), which constitutes 50.00 % (fifty per cent) of the capital.
(1) Всеки съдружник в седмичен срок от подписване на този договор внася в пария дяла си по начин указан му от управителя.	(1) Every Shareholder shall, within a week of executing hereof, make their relevant share contribution, as instructed by the General Manager.
(2) За времето на забавата неизправният съдружник дължи на ДРУЖЕСТВОТО законната лихва и обезщетение при превишаващи вреди.	(2) Any delay to so contribute shall render a defaulting Shareholder liable to pay statutory interest to the COMPANY for the period of delay, as well as indemnity where the damages sustained exceed such interest.
(3) До искането за регистрация е внесен 5000.00 (Пет хиляди) лева или 100.00 % (Петдесет процента) от изискуемия капитал.	(3) At the time the registration application was filed, BGN 5,000.00 (five thousand) of the authorized capital had been paid up, i.e. 100.00 % (one hundred) thereof.
6. (1) ДРУЖЕСТВОТО води книга за дяловете в която се вписва размерът на дяла на всеки съдружник в капитала, направените вноски, както и настъпилите промени.	6. (1) The COMPANY shall keep a Register of Shares that shall specify the shareholdings of each Shareholder, the contributions made thereby, as well as any changes in that respect.
(2) Вписванията в книгата за дяловете се извършват на основание решения на Общото събрание водещи до изменение на капитала, размера и притежанието на дяловете.	(2) Entries in the Register of Shares shall be made as a result of resolutions passed by the General Meeting to the effect of altering the capital, the value of shares, or the shareholdings.
7. (1) Увеличаването на капитала се извършва чрез:	7. (1) The capital may be increased by:
а/ увеличаване на дялове.	a/ increasing the nominal value of shares.
б/ записване на нови дялове.	b/ subscribing new shares.
в/ приемане на нови съдружници.	c/ admitting new shareholders.
(2) В случаите на т. „а“ на предходната алинея дяловете на съдружниците се	(2) Where proposal “a” of the preceding paragraph is opted for, the increase applicable

увеличават съразмерно на притежаваните преди увеличението, а по т. „б“ със заявените и внесени суми се увеличават само дяловете на съответния съдружник.	to each Shareholder shall be in proportion to their shareholding prior to the increase, whereas if proposal "b" is opted for, any amounts set forth and contributed shall operate to increase only the shares of the contributing Shareholder.
(3) С решението за увеличаване на капитала по алинея 1, точки „а“ и „б“ се посочват сроковете за внасяне на дължимото от съдружниците.	(3) A resolution endorsing capital increase, as provided in paragraph 1, items "a" or "b", shall also determine the time limits for Shareholders to make the requisite contributions.
(4) За невнасяне на съответните вноски при увеличаване на капитала по ал. 1, точки „а“ и „б“ съдружниците отговарят, както за невнасяне на дялове при учредяване на дружеството.	(4) Failure of a Shareholder to make any contributions required to increase the capital, as provided in paragraph 1, items "a" or "b", shall be construed as failure to make their share contributions when organizing the Company, and shall be likewise sanctioned.
8. (1) Намаляването на капитала се извършва с решение на Общото събрание.	8. (1) The capital may be reduced subject to a resolution of the General Meeting.
(2) В решението изрично се посочват основанията и целта за намаляването на капитала, размера и способа по който ще се извърши, начините за уреждане на взаимоотношенията с кредиторите и гарантиране на интересите им, както и последиците за съдружниците.	(2) Such resolution shall expressly stipulate the reason for and purpose of capital reduction, the amount and manner of reduction, and shall outline the methods of settling the claims of creditors and safeguarding their interests, as well as the ensuing implications for Shareholders.
ИМУЩЕСТВО, ДРУЖЕСТВЕНИ ДЯЛОВЕ	PROPERTY, COMPANY SHARES
9. Имуществото на дружеството се състои от всички придобити от него права (вещни, на интелектуална собственост, на дялово участие, върху ценни книги и други) и задължения.	9. The property of the Company comprises any and all rights (property rights, intellectual property rights, interests, securities, etc.) and obligations, as acquired and incurred thereby.
10.(1) Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на ДРУЖЕСТВОТО съразмерен на дяла му в капитала.	10.(1) A Shareholder is entitled to a portion of the COMPANY'S property commensurate with their shareholding.
(2) При наследяване на дружествения дял може да принадлежи на повече от едно лице. В този случай наследниците-съпритежатели упражняват правата си съвместно и отговарят за задълженията солидарно.	(2) In case of succession, a share may be co-held by more than one person. In that event, the successor co-holders shall jointly and severally exercise their rights and be liable for their obligations.
(3) Докато ДРУЖЕСТВОТО съществува, освен в случаите определени с този договор или закона, съдружниците не могат да искат дяловете си – изцяло или частично, както и лихви за тях.	(3) While the COMPANY is in existence, a Shareholder may not claim any or all of their share contributions back, or claim interest thereon, unless these Articles or the law stipulate otherwise.
11. Дружественият дял може да се прехвърля, наследява и разделя.	11. A share may be transferred, inherited or subdivided.
12.(1) Прехвърлянето на дружествен дял се извършва след уведомяване на другия/те съдружник/ци за условията (цена, начин на плащане и т.н.) при	12.(1) A share may be transferred upon notifying the other Shareholder(s) of the terms and conditions of transfer (price, manner of payment, etc.) and allowing a

които ще се извърши, като се дава подходящ срок за отговор.	reasonable reply period.
(2) Ако предложението не бъде прието, или в дадения срок не се получи отговор, може да бъде извършено прехвърляне на трето лице при спазване на реда за приемане на нов съдружник. В този случай прехвърлянето не може да се извърши при по-благоприятни условия от посочените с предложението по ал. 1.	(2) Where a transfer proposal is dismissed, or where no reply is submitted within the given period, a transfer to a third party may be effected subject to the terms and conditions governing the admission of new shareholders. In such cases, when proceeding with the transfer, the provisions of paragraph 1 may not be disregarded.
(3) Ако преобретателят – трето лице не бъде приет за съдружник, ДРУЖЕСТВОТО заплаща предлагания дял, съответно част от дял, при условията по ал. 1 и съразмерно намалява капитала на ДРУЖЕСТВОТО, ако това е допустимо от закона.	(3) Where a third-party transferee is not approved as a Shareholder, the COMPANY shall cover the contribution that corresponds to the proposed share or portion of a share, as set forth in paragraph 1, and shall reduce the COMPANY'S capital accordingly, if legally permitted to so act.
13. Прехвърляне на дружествен дял в нарушение на предходните разпоредби е недействително за ДРУЖЕСТВОТО.	13. A transfer carried out in violation of the preceding provisions shall not be binding upon the COMPANY.
14. (1) Промените в дружествените дялове извършени съгласно точки 12-13 имат действие по отношение на ДРУЖЕСТВОТО след вписването им в Търговския регистър.	14. (1) Any changes in relation to the shares, as referred to in items 12 and 13, shall become binding upon the COMPANY when registered with the Commercial Register.
(2) Правоприемникът и праводателят на дружествен дял са солидарно отговорни за дължими за него вноски в капитала. Същото важи и за съделителите по отношение на съсобствения им дял.	(2) A share transferee & transferor shall be severally and jointly liable for any share contributions that may be payable thereby. The same shall apply to co-holders as regards their respective portion.
15. (1) При временна необходимост от парични средства или за покриване на загуби, Общото събрание може да вземе решение за допълнителни парични вноски.	15. (1) Where cash is temporarily needed or losses have to be covered, the General Meeting may pass a resolution requiring the payment of additional cash contributions.
(2) С решението по предходната алинея се посочва основанието му, размера на дължимата от всеки съдружник вноска и срока за внасянето и.	(2) The resolution under the preceding paragraph shall specify the reason therefor, the contribution amount payable by each Shareholder and the time limit to make such contribution.
(3) При невнасянето в определения срок на допълнителните парични вноски съдружниците отговарят както за внасяне на дялове.	(3) Failure of a Shareholder to make any additional contributions in a timely manner shall be construed as failure to make their share contributions and shall be likewise sanctioned.
(4) Допълнителните вноски не променят капитала на ДРУЖЕСТВОТО.	(4) Additional cash contributions shall not affect the capital of the COMPANY.
16. За допълнителните вноски може да се заплаща лихва.	16. Interest may accrue on any such additional cash contributions

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ	RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SHAREHOLDERS
17. Съдружниците отговарят за задълженията на ДРУЖЕСТВОТО с дяловата си вноска в капитала на същото.	17.A Shareholder's responsibility for the liabilities of the COMPANY shall be limited to their shareholding.
18. Всеки съдружник е длъжен:	18.A Shareholder shall be obliged to:
а/ да направи дяловата си вноска.	а/ make their share contribution.
б/ да опазва имуществото на дружеството и съдейства за неговото увеличаване.	б/ safeguard the property of the Company and assist in increasing thereof.
в/ да участва в управлението на ДРУЖЕСТВОТО.	с/ participate in the COMPANY'S governance.
г/ да изпълнява решенията на Общото събрание.	д/ implement the resolutions of the General Meeting.
д/ да оказва съдействие на ДРУЖЕСТВОТО за осъществяване на неговата стопанска дейност.	е/ assist the COMPANY in the conduct of its business.
е/ да пази производствените и търговски тайни на ДРУЖЕСТВОТО.	ф/ keep confidential any production and trade secrets of the COMPANY.
ж/ да не развива дейност сходна с дейността на ДРУЖЕСТВОТО без изричното съгласие на останалите съдружници.	г/ not to engage in any business similar to that pursued by the company, absent the express consent of the other Shareholders.
19. Всеки съдружник има право:	19.A Shareholder shall be entitled to:
а/ да участва в управлението на ДРУЖЕСТВОТО.	а/ participate in the COMPANY'S governance.
б/ да се осведомява лично за работите на ДРУЖЕСТВОТО и да преглежда водената документация.	б/ personally inform him-/herself of the affairs of the COMPANY and review any records kept.
в/ да иска отмяна на незаконосъобразни или противоречащи на договора решения на Общото събрание.	с/ request the revocation of any resolutions passed by the General Meeting found illegal or in contravention hereof.
г/ да иска свикване на Общото събрание на съдружниците.	д/ request the convention of the General Meeting of Shareholders.
д/ на част от печалбата съобразно дяла си, както и на ликвидационен дял.	е/ receive a portion of the Company's profit commensurate with their shareholding, as well as a liquidation quota.
е/ на обезщетение за необходимите разноски които е направил за дружествените работи, както и за претърпени вреди във връзка с тях.	е/ receive compensation for any costs incurred with respect to Company matters, as well as indemnity in case of damages sustained in that respect.
ж/ да осъществява самостоятелно или съвместно с трети лица дейност сходна с дейността на ДРУЖЕСТВОТО със съгласието на останалите съдружници.	ф/ engage, on their own or in cooperation with third parties, in business similar to that pursued by the COMPANY, provided that the other Shareholders are consenting thereto.
20.(1) Правата и задълженията си по този договор съдружниците упражняват лично.	20.(1) Shareholders may only exercise their rights and fulfil their obligations hereunder in their personal capacity.
(2) По изключение, за отделен случай и по конкретен въпрос всеки съдружник (съответно съпритежатели на дял) може да бъде представяван от пълномощник. Във всички случаи упълномощаването има	(2) By way of exception, a Shareholder (or a share co-holder, as the case may be) may, on a case-by-case basis and in respect of a specific issue, be represented by a proxy. In any case, the COMPANY may only respect such delegation

действие спрямо ДРУЖЕСТВОТО само ако е извършено с изрично пълномощно с нотариално заверен подпис.	of powers if effected by an express power of attorney acknowledged before a notary public.
(3) С решение на Общото събрание могат да бъдат определени сфери от търговската или финансовата дейност на ДРУЖЕСТВОТО относно които пълномощник по предходната алинея да бъде само съдружник.	(3) The General Meeting may pass a resolution to determine certain aspects of the COMPANY'S commercial or financial matters, with reference whereof the role of a proxy, as per the preceding paragraph, may only be performed by a Shareholder.
(4) Съпритежателите на дружествен дял са длъжни най-късно до първото заседание на Общото събрание следващо възникването на съпритежанието да посочат кой от тях, ще ги представлява в ДРУЖЕСТВОТО.	(4) Share co-holders shall, no later than the first General Meeting to take place after the occurrence of such co-holding, appoint someone in their midst to represent them in the matters of the COMPANY.
21.(1) За приемане на нов съдружник се подава писмена молба до Общото събрание чрез управителя. Молбата следва да съдържа изричното заявление, че кандидата приема условията на дружествения договор.	21.(1) New Shareholders may be admitted upon submission of an application to that effect addressed to the General Meeting, with the General Manager acting as the intermediary. The applicant Shareholder shall, in such application, expressly submit to the terms and conditions of the Articles of Association.
(2) Освен необходимите изменения и допълнения на настоящия договор, с решението за приемане на съдружник, му се определя срок за заплащане (вносяне) дължимото на ДРУЖЕСТВОТО.	(2) A resolution endorsing the admission of a new Shareholder shall, in addition to making the relevant amendments of and modifications to these Articles, fix a time limit for them to pay (contribute) their dues to the COMPANY.
(3) При своевременно изпълнение на задълженията по предходната алинея решението за приемане се вписва в Търговския регистър.	(3) Where the obligations under the preceding paragraph are timely discharged, the resolution endorsing the admission shall be registered with the Commercial Register.
22.(1) Участието на съдружник в ДРУЖЕСТВОТО се прекратява:	22.(1) A Shareholder shall be deemed to have exited the COMPANY, should any of the following occur:
а/ при смърт или поставяне под пълно запрещение.	a/ in case of death or if placed under judicial disability.
б/ при изключване и	b/ if dismissed; and
в/ по негова молба с тримесечно предизвестие.	c/ at their own request with a three month's notice.
г/ при прекратяване на дружеството.	d/ if the Company is wound up.
д/ при обявяване в несъстоятелност.	e/ if the Company is declared insolvent.
(2) Имууществените последици се уреждат въз основа на счетоводния баланс към края на отчетния период през който е настъпило прекратяването. В зависимост от основанията по предходната алинея, като страна по имууществените взаимоотношения се поканва съответно съдружника, наследниците, настойника.	(2) Any financial implications of exiting shall be settled based on the balance sheet to be drawn up at the end of the month of exit. Depending on the reason for exit, the party to be involved in the settling of the financial relationships shall be the Shareholder him-/herself, their successors, or their guardian, as appropriate.
(3) Прекратилият участието си съдружник, като такъв носи пълна имуществена отговорност за причинените вреди на	(3) An exiting Shareholder shall, as such, bear full financial liability for any damages inflicted upon the COMPANY, whenever established.

ДРУЖЕСТВОТО, независимо от момента на откриването им.	
(4) При прекратяването на участието си съдружникът има право да получи обезщетение за евентуалните вреди или загуби причинени му от ДРУЖЕСТВОТО след неговото напускане до окончателното уреждане на имуществените отношения.	(4) When exiting, a Shareholder shall be entitled to indemnity in respect of any damages or losses inflicted thereupon by the COMPANY following their exit and until the financial relationships are fully settled.
(5) С решението за прекратяване участието на съдружник се определят и евентуалните промени в капитала.	(5) A resolution that endorses the exit of a Shareholder shall also stipulate on the respective changes in the capital, if any.
(6) Ако с решението по предходната алинея се предвиди намаление на капитала се прилагат съответните разпоредби на точка 10. При запазване размера на капитала се извършва предвиденото за прехвърляне на дружествен дял (т. 12-13).	(6) Where a resolution under the preceding paragraph provides for reduction of capital, the relevant provisions of item 10 shall apply. Where the capital is to remain unchanged, the procedures provided for share transfers shall apply (items 12 & 13).
23.(1) При смърт на съдружник, наследниците могат да бъдат приети за съдружници – съпритежатели на дяла на наследодателя си, ако заявят това при уреждане на имуществените отношения с ДРУЖЕСТВОТО.	23.(1) In case of death of a Shareholder, their successors may be admitted as Shareholders, co-holding the share of their legator, should they so state at the time of settling their financial relationships with the COMPANY.
(2) Приемането по предходната алинея се извършва по общия ред, като при няколко наследника молбата трябва да изхожда от всички.	(2) The admission referred to in the preceding paragraph shall take place as is the general manner of procedure, and in case of several successors, the relevant admission application shall be submitted on behalf of them all.
24. Приемането или прекратяване участието на съдружник в ДРУЖЕСТВОТО има действие от вписване на съответното решение в Търговския регистър.	24. A Shareholder's admission to or exit from the COMPANY shall be effective as of the moment when the resolution to that effect is registered with the Commercial Register.
УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	GOVERNANCE
25. ДРУЖЕСТВОТО се управлява от Общо събрание на съдружниците. Оперативното управление се осъществява от един или няколко управители, назначени от Общото събрание.	25. The COMPANY shall be governed by the General Meeting. Operational management shall be assigned to one or more General Manager(s) appointed by the General Meeting.
26.(1) Общото събрание се състои от всички съдружници.	26. (1) The General Meeting shall comprise all Shareholders.
(2) Съдружниците участват в работата на Общото събрание лично или чрез упълномощен представител.	(2) Shareholders shall participate in the matters of the General Meeting personally or via a proxy.
(3) Гласовете на съдружниците в Общото събрание съответстват на дяловото им участие (процента) в капитала на ДРУЖЕСТВОТО.	(3) A Shareholder's votes in the General Meeting shall be proportional to their shareholding (percentage) in the COMPANY.
27. Общото събрание се свиква на редовни заседания от Управителя, най-малко един път в годината, а на	27. The General Manager shall convene the General Meeting for ordinary sessions at least once a year, whereas extraordinary

извънредни при необходимост или по искане на всеки от съдружниците.	General Meetings shall convene where necessary or at the request of any Shareholder.
28.(1) Общото събрание се свиква от управителя с писмена покана отправена до всички съдружници, получена най-малко 7 дни преди датата на провеждането му. Поканата трябва да съдържа проект за дневен ред, дата, място и час на провеждане на заседанието.	28.(1) The General Meeting shall convene with a written notice sent to every Shareholder no later than 7 days prior to the date of meeting. Such notice shall contain a proposed agenda and inform of the date, place and time of meeting.
(2) Управителят е длъжен да свика Общото събрание и по искане на съдружници с дялове над 1/10 то капитала на дружеството. Ако управителят не свика Общото събрание в двуседмичен срок, съответните съдружници имат право да сторят това.	(2) The General Manager shall be obliged to convene the General Meeting where a request to that effect has been filed by Shareholders holding more than 1/10 of the capital. Failure by the General Manager to so convene it within two weeks, shall entitle the Shareholders requesting thereof to proceed to convene it themselves.
(3) Когато на заседание на Общото събрание се определи дата и проектодневен ред за следващото събрание съдружниците се считат за редовно поканени.	(3) Where the date of a next General Meeting and a proposed agenda thereof were determined at a given meeting, Shareholders shall be deemed duly notified thereof.
29.(1) Заседанието на Общото събрание е редовно, ако съдружниците са поканени по надлежния ред.	29.(1) A General Meeting shall be deemed properly convened if all Shareholders have been duly notified thereof as required.
(2) При невъзможност да присъства, редовно поканен съдружник може писмено да потвърди (или не) проектите за дневен ред и за решения. В този случай при изчисляване на кворума се отчита участието му, а при гласуване се взема предвид и неговото становище/глас.	(2) If prevented from attending, a duly notified Shareholder may consent in writing (or not) to the proposed agenda and motions. In those cases, when determining the quorum, such Shareholder shall be deemed attending and his/her opinion/vote shall be regarded when transacting business.
30. По отделни въпроси Общото събрание може да взема решение неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено одобрението си на проекта за решение или са го подписали.	30. The General Meeting may, in relation to certain matters, pass resolutions in absentia, provided that all Shareholders have consented in writing to the proposed motion or have set their hands thereunto.
31. Заседанията на Общото събрание се ръководят от един от съдружниците избран за всеки отделен случай.	31. General Meetings shall be chaired by a Shareholder selected on a case-by-case basis.
32.(1) На заседанията на Общото събрание се избира секретар, който води протокол за разглежданите въпроси и приетите решения.	32.(1) A Secretary shall also be appointed at General Meetings to take minutes of deliberations and resolutions passed.
(2) Протоколите се водят в специална книга и се подписват от председателя и секретаря. Протоколите са под обща номерация и се прилагат към протоколната книга като неразделна част от същата.	(2) Minutes shall be taken in a dedicated Register of Minutes and shall be duly signed by the respective Chair and Secretary. Minutes shall be numbered and collated to form and be integral part of a Register of Minutes.

33.(1) Общото събрание на съдружниците:	33.(1) The General Meeting of Shareholders may:
а/ изменя и допълва дружествения договор.	a/ amend and modify these Articles of Association.
б/ приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне и разделяне на дялове между съдружниците и прекратява членството в дружеството.	b/ admit and dismiss Shareholders, consent to the transfer or subdivision of shares between or among Shareholders and effect Shareholder exits.
в/ приема годишния отчет, доклад за дейността, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане.	c/ approve the annual financial statements, the business report, distribute profit and resolve on the payment thereof.
г/ взема решение за изменение на капитала.	d/ resolve on altering the capital.
д/ определя броя, избира и освобождава управителя (управителите), освобождава го/ги от отговорност, определя възнаграждението му/им.	e/ determine the number of General Managers, select and discharge them, determine their remuneration.
е/ взема решение за откриване и закриване на клонове и участие в капитала на други дружества.	f/ resolve on the opening or closing of branches and acquiring interests in other companies.
ж/ взема решение за придобиване и разпореждане с недвижими имоти и вещи права върху тях, както и за банкови кредити и опрощаване задължения на длъжници на ДРУЖЕСТВОТО.	g/ resolve on acquiring or disposing of real properties and real rights thereto, as well as on taking out bank loans or waiving any liabilities of persons indebted to the COMPANY.
з/ взема решения за предявяване на искиове на дружеството срещу управителя или контролора и назначава представител за водене на процеси срещу тях.	h/ resolve on filing claims of the Company against the General Manager or Controller and appoint a representative in charge of the resulting litigation.
и/ взема решение за допълнителни парични вноски.	i/ resolve on additional cash contributions.
к/ при необходимост избира контролор.	k/ select a Controller, where necessary.
л/ разглежда други въпроси по предложение на управителя, съдружниците или въз основа на нормативните актове.	l/ resolve on any other matters proposed by the General Manager, any Shareholders or as required by the statutory regulations.
(2) Решенията по ал. 1 точки „а“, „б“ и „и“ се вземат с мнозинство повече от $\frac{3}{4}$ от капитала, а решенията по точка „г“ и „ж“ – с единодушие от всички съдружници. Останалите решения се приемат с обикновено мнозинство, ако не е предвидено друго.	(2) Resolutions under paragraph 1, items "a", "b" and "i", shall only pass with a majority of $\frac{3}{4}$ of the capital, whereas the resolutions under items "d" and "g" may only pass if unanimously supported by all Shareholders. The remaining resolutions may pass with a simple majority, unless stipulated otherwise.
(3) Решенията на Общото събрание на съдружниците влизат в сила незабавно, освен ако съгласно закона или дружествения договор действието им е отложено. Решенията на Общото събрание, относно изменение и допълване на дружествения договор, увеличаване и намаляване на капитала, приемане и изключване на съдружник, преобразуване и прекратяване на дружеството, избор и освобождаване на управител, както и назначаването на	(3) Resolutions passed by the General Meeting shall become effective immediately, unless these Articles or the law require them to take effect at a later point. The resolutions of the General Meeting that refer to amendments to or modifications of these Articles, increase or reduction of capital, admission or dismissal of Shareholders, transformation or winding up of the Company, selection and discharge of a General Manager, appointment of a liquidator, as well as the approval of the annual financial

ликвидатор, приемане на годишния отчет влизат в сила след вписването им в Търговския регистър.	statements shall take effect when registered with the Commercial Register.
34.(1) Управителят, самостоятелно или заедно с другите управители, представлява и управлява ДРУЖЕСТВОТО като:	34.(1) The General Manager shall, independently or jointly with the other General Managers, represent and manage the COMPANY by:
а/ организира и ръководи дейността на ДРУЖЕСТВОТО съобразно решенията на Общото събрание и нормативните актове.	a/ organizing and overseeing the business of the COMPANY in compliance with the resolutions passed by the General Meeting and the law.
б/ сключва сделки от името и за сметка на ДРУЖЕСТВОТО.	b/ conducting transactions on behalf and at the expense of the COMPANY.
в/ сключва и прекратява трудовите договори с работници на ДРУЖЕСТВОТО и определя възнаграждението им.	c/ entering into and terminating employment contracts with workers of the Company and determining the remuneration thereof.
г/ организира подготовката и свиква Общо събрание на съдружниците.	d/ seeing to the preparation pertinent to and the convening of the General Meeting of Shareholders.
д/ отговаря за документацията на ДРУЖЕСТВОТО, включително и за редовното и правилно водена на книгата за дяловете и протоколната книга.	e/ being in custody of the records of the COMPANY, and seeing to the regular and proper keeping of the Register of Shares and the Register of Minutes.
е/ подготвя и предлага за разглеждане от Общото събрание на годишния счетоводен отчет, доклад за дейността на ДРУЖЕСТВОТО през годината, и проект за програма за развитие на ДРУЖЕСТВОТО през следващата година.	f/ preparing and submitting for review by the General Meeting of the annual financial statements, a report regarding the business of the COMPANY throughout the year, as well as a proposed development program of the COMPANY for the year to come.
ж/ ежегодно отчита дейността си пред Общото събрание на съдружниците.	g/ reporting to the General Meeting of Shareholders on the activities performed thereby on an annual basis.
(2) В случай, че управителят е съдружник при взаимоотношенията му с ДРУЖЕСТВОТО последното се представлява от другия съдружник.	(2) Where the General Manager is also a Shareholder, the COMPANY shall, when interacting with the latter, be represented by the other Shareholder.
(3) Управителят отговаря имуществено за причинените на ДРУЖЕСТВОТО вреди.	(3) The General Manager shall bear financial liability for any damages inflicted upon the COMPANY.
РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБИТЕ И ЗАГУБИТЕ	PROFIT & LOSS DISTRIBUTION
35. Годишният финансов отчет на ДРУЖЕСТВОТО се проверява от един или от няколко проверители – регистрирани одитори в предвидените от закона случаи.	35. The annual financial statements of the COMPANY shall be audited by one or more registered auditors where required by law.
36.(1) Годишната печалба на ДРУЖЕСТВОТО се разпределя от Общото събрание на съдружниците за формиране на резерв или между	36.(1) The General Meeting shall distribute the annual profit of the COMPANY by either setting it aside as reserves, or allocating it between or among

съдружниците.	Shareholders.
(2) Печалбите и загубите на ДРУЖЕСТВОТО се разпределят между съдружниците съразмерно с техните дялове.	(2) Any profit or loss of the COMPANY shall be allocated among or borne by Shareholders in proportion to their shareholding.
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	FINAL PROVISIONS
37.(1) ДРУЖЕСТВОТО се създава за неопределен срок.	37.(1) The COMPANY is hereby organized to operate indefinitely.
(2) Дружеството се прекратява предсрочно:	(2) The Company may be wound up early:
а/ със съгласието на всички съдружници.	a/ where all Shareholders consent thereto.
б/ по решение на съда.	b/ subject to a court order to that effect.
в/ в предвидените от закона случаи.	c/ where legally required.
г/ при сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност.	d/ as a result of a merger or consolidation with a public limited company or another limited liability company.
(3) При прекратяване на ДРУЖЕСТВОТО, ако не бъде взето друго решение ликвидатор е Управителя.	(3) Where the COMPANY is to wind up, the General Manager shall, if no other resolution is passed, function as a liquidator.
38.(1) Настоящият договор е сключен в съответствие с действащото българско законодателство.	38.(1) These Articles of Association are governed by Bulgarian laws.
(2) За въпроси неуредени с този договор се прилага действащото законодателство. Евентуалните спорове се уреждат доброволно или пред българските съдилища.	(2) Any matters not regulated herein shall be subject to the provisions of the applicable laws. Any disputes shall be resolved amicably or brought for resolution to Bulgarian courts.
Настоящият договор е сключен на Учредително общо събрание и подписан от съдружниците:	These Articles of Association were approved at an Organizational Meeting and duly executed by the Shareholders:

1.

/СТЕФАН ПЕТКОВ МАТЕЕВ/
STEFAN PETKOV MATEEV/

2.

/КЛИФЪРД УИЛЪМ КИМЕРЛИ/
CLIFFORD WILLIAM KIMERLY/